

Uradni list

Evropske unije

L 90



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 55

28. marec 2012

Vsebina

II Nezakonodajni akti

MEDNARODNI SPORAZUMI

2012/176/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 8. marca 2012 o sklenitvi Protokola k Evro-sredozemskemu pridružitvenemu sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani o okvirnem sporazumu med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko o splošnih načelih za sodelovanje Kraljevine Maroko v programih Unije 1

Protokol k Evro-sredozemskemu pridružitvenemu sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani o okvirnem sporazumu med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko o splošnih načelih za sodelovanje Kraljevine Maroko v programih Unije 2

UREDBE

- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) št. 272/2012 z dne 7. februarja 2012 o dopolnitvi Uredbe (ES) št. 1060/2009 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s pristojbinami in taksami, ki jih Evropski organ za vrednostne papirje in trge zaračunava bonitetnim agencijam ⁽¹⁾ 6
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 273/2012 z dne 27. marca 2012 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 297/95 v zvezi s prilagoditvijo pristojbin Evropske agencije za zdravila stopnji inflacije ⁽¹⁾ 11

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 274/2012 z dne 27. marca 2012 o spremembi Uredbe (ES) št. 1152/2009 o uvedbi posebnih pogojev, ki urejajo uvoz nekaterih živil iz nekaterih tretjih držav, zaradi nevarnosti onesnaženja z aflatoksini ⁽¹⁾	14
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 275/2012 z dne 27. marca 2012 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave	17
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 276/2012 z dne 27. marca 2012 o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki so za tržno leto 2011/2012 določene z Izvedbeno uredbo (EU) št. 971/2011	19

SKLEPI

2012/177/EU:

★ Sklep Sveta z dne 19. marca 2012 o spremembi Sklepa 1999/70/ES o zunanjih revizorjih nacionalnih centralnih bank glede zunanjega revizorja Bank of Greece	21
---	----

2012/178/EU:

★ Sklep Komisije z dne 23. marca 2011 o državni pomoči C 10/10 (ex N 562/09), ki jo Španija namerava odobriti za prestrukturiranje podjetja A NOVO Comlink (notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 1740) ⁽¹⁾	22
---	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA

z dne 8. marca 2012

o sklenitvi Protokola k Evro-sredozemskemu pridružitvenemu sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani o okvirnem sporazumu med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko o splošnih načelih za sodelovanje Kraljevine Maroko v programih Unije

(2012/176/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 217 v povezavi s členom 218(6)(a)(i) in drugim pododstavkom člena 218(8) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Protokol k Evro-sredozemskemu pridružitvenemu sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani o okvirnem sporazumu med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko o splošnih načelih za sodelovanje Kraljevine Maroko v programih Unije (v nadaljnjem besedilu: Protokol) je bil v imenu Unije podpisan dne 7. oktobra 2010.
- (2) Evropska unija je zaradi začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe 1. decembra 2009 nadomestila in nasledila Evropsko skupnost.
- (3) Protokol je treba skleniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Protokol k Evro-sredozemskemu pridružitvenemu sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani o okvirnem sporazumu med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko o splošnih načelih za sodelovanje Kraljevine Maroko v programih Unije se odobri v imenu Unije.

Besedilo Protokola je priloženo k temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta v imenu Unije poda uradno obvestilo iz člena 10 Protokola.

Člen 3

Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja.

V Bruslju, 8. marca 2012

Za Svet
Predsednik
M. BØDSKOV

PROTOKOL

k Evro-sredozemskemu pridružitvenemu sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani o okvirnem sporazumu med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko o splošnih načelih za sodelovanje Kraljevine Maroko v programih Unije

EVROPSKA UNIJA, v nadaljevanju besedila: Unija,

na eni strani in

KRALJEVINA MAROKO, v nadaljevanju besedila: Maroko,

na drugi strani,

v nadaljevanju besedila skupaj: pogodbenici,

STA SE OB UPOŠTEVANJU NASLEDNJEGA:

- (1) Maroko je 26. februarja 1996 sklenil Evro-sredozemski pridružitveni sporazum med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Marokom na drugi strani ⁽¹⁾ (v nadaljevanju besedila: Sporazum).
- (2) Evropski svet je na zasedanju v Bruslju 17. in 18. junija 2004 z naklonjenostjo sprejel predloge Komisije o evropski sosedski politiki (ESP) ter potrdil sklepe Sveta z dne 14. junija 2004.
- (3) Svet je nato ob številnih nadaljnjih priložnostih sprejel sklepe v korist te politike.
- (4) Svet je 5. marca 2007 izrazil podporo splošnemu in globalnemu pristopu, začrtanemu v Sporočilu Komisije z dne 4. decembra 2006, da se partnerskim državam ESP omogoči sodelovanje v agencijah in programih Skupnosti glede na njihove dosežke ter če to dovoljuje pravna podlaga.
- (5) Maroko je izrazil željo po sodelovanju v več programih Unije.
- (6) Posebne pogoje za sodelovanje Maroka v vsakem programu posebej, vključno s finančnim prispevkom in poročanjem ter postopki vrednotenja, je treba določiti z memorandumom o soglasju med Komisijo in pristojnimi organi Maroka –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1

Maroku je dovoljeno sodelovanje v vseh sedanjih in prihodnjih programih Unije, odprtih za sodelovanje Maroka, v skladu z ustreznimi določbami, s katerimi so bili ti programi sprejeti.

Člen 2

Maroko ustrezno finančno prispeva k splošnemu proračunu Unije glede na posebne programe, v katerih sodeluje.

Člen 3

Predstavniki Maroka lahko sodelujejo kot opazovalci pri točkah, ki zadevajo Maroko, v upravnih odborih, odgovornih za spremljanje programov, h katerim ta država finančno prispeva.

Člen 4

Za projekte in pobude, ki jih predložijo sodelujoči iz Maroka, veljajo, kolikor je to mogoče, enaki pogoji, pravila in postopki v zvezi s programi, kot se uporabljajo za države članice.

Člen 5

Posebni pogoji za sodelovanje Maroka v vsakem programu posebej, vključno s finančnim prispevkom in poročanjem ter postopki vrednotenja, se določijo na podlagi meril iz zadevnih programov z memorandumom o soglasju med Komisijo in pristojnimi organi Maroka.

Če Maroko zaprosi za zunanjo pomoč Unije za sodelovanje v določenem programu Unije na podlagi člena 3 Uredbe (ES) št. 1638/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o splošnih določbah o ustanovitvi Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva ⁽²⁾ ali v skladu s podobno uredbo o zunanji pomoči Unije Maroku, ki bi lahko bila sprejeta v prihodnosti, se pogoji o uporabi pomoči Unije s strani Maroka določijo v finančnem sporazumu, zlasti v skladu s členom 20 Uredbe (ES) št. 1638/2006.

Člen 6

V skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽³⁾, je v vsakem memorandumu o soglasju, sklenjenem na podlagi člena 5, določeno, da Komisija, Evropski urad za boj proti goljufijam in Računsko sodišče

⁽¹⁾ UL L 70, 18.3.2000, str. 2.

⁽²⁾ UL L 310, 9.11.2006, str. 1.

⁽³⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

izvajajo ali nadzorujejo izvajanje finančnega nadzora ali revizije in drugih preverjanj, vključno z upravnimi preiskavami.

Oblikovati je treba podrobne določbe o finančnem nadzoru in revizijah, upravnih ukrepah ter kaznih in izterjavah, ki bodo Komisiji, Evropskemu uradu za boj proti goljufijam in Računskemu sodišču dale enaka pooblastila, kot jih imajo v zvezi z upravičenci ali izvajalci s sedežem v Uniji.

Člen 7

Ta protokol se uporablja v obdobju veljavnosti Sporazuma.

Pogodbenici podpišeta in odobrita ta protokol v skladu s svojimi postopki.

Vsaka pogodbenica lahko ta protokol odpove s pisnim uradnim obvestilom drugi pogodbenici. Ta protokol preneha veljati šest mesecev od takšnega uradnega obvestila.

Prekinitve tega protokola po odpovedi katere koli pogodbenice ne vpliva na preglede in kontrole, ki se po potrebi izvedejo v skladu z določbami iz členov 5 in 6.

Člen 8

Najpozneje po treh letih od dneva začetka veljavnosti tega protokola, nato pa vsaka tri leta, lahko obe pogodbenici pregle-

data izvajanje tega protokola na podlagi dejanskega sodelovanja Kraljevine Maroko v enem ali več programih Unije.

Člen 9

Ta protokol velja na eni strani na ozemljih, na katerih se uporabljata Pogodba o Evropski uniji in Pogodba o delovanju Evropske unije, ter v skladu s pogoji, določenimi v teh pogodbah, in na drugi strani na ozemlju Kraljevine Maroko.

Člen 10

Ta protokol začne veljati prvi dan meseca po dnevu, ko se pogodbenici medsebojno po diplomatski poti uradno obvestita o zaključku svojih postopkov, potrebnih za začetek njegove veljavnosti.

Člen 11

Ta protokol je sestavni del Sporazuma.

Člen 12

Ta protokol je sestavljen v dvojniku v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, švedskem, španskem ter arabskem jeziku in besedila so enako verodostojna.

Съставено в Брюксел на тринадесети декември две хиляди и десета година.
Hecho en Bruselas, el trece de diciembre de dos mil diez.
V Bruselu dne třináctého prosince dva tisíce deset
Udfærdiget i Bruxelles den trettende december to tusind og ti.
Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Dezember zweitausendzehn.
Kahe tuhande kümnenda aasta detsembrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες στις δεκατρείς Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δέκα.
Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year two thousand and ten.
Fait à Bruxelles, le treize décembre deux mille dix.
Fatto a Bruxelles, addì tredici dicembre duemiladieci.
Briselē, divi tūkstoši desmitā gada trīspadsmitajā decembrī.
Priimta du tūkstančiai dešimtų metų gruodžio tryliką dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizedik év december tizenharmadik napján.
Magħmul fi Brussell, fit-tlethax-il jum ta' Dicembru tas-sena elfejn u għaxra.
Gedaan te Brussel, de dertiende december tweeduizend tien.
Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego grudnia roku dwa tysiące dziesiątego.
Feito em Bruxelas, em treze de Dezembro de dois mil e dez.
Întocmit la Bruxelles, la treisprezece decembrie două mii zece.
V Bruseli dňa trinásteho decembra dvetisícdesať.
V Bruslju, dne trinajstega decembra leta dva tisoč deset.
Tehty Brysselissä kolmantentoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakymmenen.
Som skedde i Bryssel den trettonde december tjugohundratio.

حرر في بروكسيل بتاريخ 13 دجنبر 2010

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

عن الإتحاد الأوروبي

За Кралство Мароко
 Por el Reino de Marruecos
 Za Marocké království
 For Kongeriget Marokko
 Für das Königreich Marokko
 Maroko Kuningriigi nimel
 Για το Βασίλειο του Μαρόκου
 For the Kingdom of Morocco
 Pour le Royaume du Maroc
 Per il Regno del Marocco
 Marokas Karalistes vārdā –
 Maroko Karalystės vardu,
 A Marokkói Királyság részéről
 Ghar-Renju tal-Marokk
 Voor het Koninkrijk Marokko
 W imieniu Królestwa Maroka
 Pelo Reino de Marrocos
 Pentru Regatul Maroc
 Za Marocké kráľovstvo
 Za Kraljevino Maroko
 Marokon kuningaskunnan puolesta
 För Konungariket Marokko

عن المملكة المغربية

UREDBE

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 272/2012

z dne 7. februarja 2012

o dopolnitvi Uredbe (ES) št. 1060/2009 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s pristojbinami in taksami, ki jih Evropski organ za vrednostne papirje in trge zaračunava bonitetnim agencijam

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

celoti oproščene plačila letnih taks za nadzor, kadar promet bonitetne agencije ali skupine bonitetnih agencij, v katero ta spada, ne presega določenega praga.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1060/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o bonitetnih agencijah ⁽¹⁾ ter zlasti člena 19(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 62 Uredbe (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski organ za vrednostne papirje in trge) ⁽²⁾ določa, da prihodki Evropskega organa za vrednostne papirje in trge (ESMA) poleg prispevkov nacionalnih javnih organov in subvencije Unije zajemajo tudi pristojbine, plačane ESMA v primerih, določenih v zakonodaji Unije.
- (2) Za zagotovitev učinkovite uporabe proračuna ESMA ter hkrati za zmanjšanje finančne obremenitve za države članice in Unijo je treba zagotoviti, da bonitetne agencije plačajo vsaj vse stroške v zvezi z njihovim nadzorom. Vsak primanjkljaj v posameznem finančnem letu morajo bonitetne agencije kriti v naslednjem letu.
- (3) Bonitetnim agencijam, katerih promet je presegel določen prag, je treba zaračunati letno takso za nadzor, da se ESMA in zadevnim bonitetnim agencijam zagotovi proračunska gotovost. Letne takse za nadzor ne smejo biti breme za nove bonitetne agencije, ki vstopajo na trg bonitetnega ocenjevanja. Poleg tega se pričakuje, da bodo stroški nadzora malih bonitetnih agencij bistveno nižji od stroškov nadzora večjih bonitetnih agencij. Zato bi bilo sorazmerno, da so male bonitetne agencije v

- (4) Za zagotovitev pravične in jasne razporeditve taks, ki hkrati izraža dejansko upravno obremenitev po posameznih nadziranih subjektih, je treba takso za nadzor izračunati na podlagi prometa bonitetnih agencij iz naslova dejavnosti bonitetnega ocenjevanja in pomožnih storitev, saj so stroški nadzora večjih bonitetnih agencij višji od stroškov nadzora malih bonitetnih agencij. Poleg tega je v primeru opravljanja pomožnih storitev potrebno dodatno nadzorno delo, ker je treba spremljati možna nasprotja interesov zaradi opravljanja pomožnih storitev. Bonitetne agencije se ne smejo izogibati pravični razporeditvi taks v skladu s to uredbo s prerazporeditvijo prihodkov drugim subjektom znotraj svoje skupine, da bi tako zmanjšale svoje prispevke. ESMA mora spremljati vse pomembne dogodke v zvezi s tem in o njih poročati.
- (5) Bonitetnim agencijam s sedežem v Uniji je treba zaračunati pristojbino za registracijo, ki zajema stroške ESMA za obdelavo vloge za registracijo. Zapletenost vloge in stroški, povezani z ocenjevanjem vloge, se povečajo, kadar bonitetna agencija predloži vlogo za izdajo ratingov za strukturirane finančne instrumente ali name-rava odobravati bonitetne ocene agencij iz tretjih držav ali ima podružnice. Zato je treba pristojbino za registracijo izračunati na podlagi navedenih dejavnikov. Stroški obdelave so v veliki meri odvisni tudi od velikosti bonitetne agencije, ki predloži vlogo. Ker v času, ko nova bonitetna agencija predloži vlogo za registracijo, njen prihodnji promet ni znan, je treba kot skupno podlago pri izračunu za vse bonitetne agencije namesto prometa uporabiti število zaposlenih.
- (6) Ta uredba mora omogočati, da se bonitetnim agencijam iz tretjih držav, ki v skladu s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 1060/2009 v Uniji predložijo vlogo za certificiranje, zaračunajo pristojbine in takse, da se krijejo stroški njihovega certificiranja in letni stroški nadzora. V zvezi s tem so stroški ESMA povezani s certificiranjem takšne bonitetne agencije iz tretje države v skladu s členom 5(3) Uredbe (ES) št. 1060/2009, ki se izvaja po podobnem

⁽¹⁾ UL L 302, 17.11.2009, str. 1.⁽²⁾ UL L 331, 15.12.2010, str. 84.

postopku kot registracija bonitetnih agencij s sedežem v Uniji, ter s stroški ESMA v zvezi z nadzorom certificiranih bonitetnih agencij.

- (7) Bonitetnim agencijam je treba povrniti določen odstotek pristojbine, ki jim je bila prvotno zaračunana za njihovo registracijo ali certificiranje, kadar svojo vlogo umaknejo med postopkom registracije ali certificiranja, saj so stroški ESMA za obdelavo vloge v takšnih primerih nižji.
- (8) Glede na morebiten prihodnji razvoj je primerno, da se pragovi za oprostitev bonitetnih agencij plačila letne takse za nadzor ter zneski pristojbin za registracijo in certificiranje preverjajo in dopolnjujejo po potrebi. Komisija bi morala v štirih letih po začetku veljavnosti te uredbe oceniti pravilno uporabo teh ukrepov ter Evropskemu parlamentu in Svetu poročati o morebitni potrebi po njihovem pregledu.
- (9) Nacionalni pristojni organi imajo stroške pri izvajanju nalog, ki jih v skladu s členom 30 Uredbe (ES) št. 1060/2009 nanje prenese ESMA, in pri zagotavljanju pomoči ESMA v drugih primerih, določenih v navedeni uredbi. Pristojbine in takse, ki jih bo ESMA zaračunal bonitetnim agencijam, morajo kriti tudi te stroške. Da pristojni organi ne bi ustvarili izgube ali dobička pri izvajanju prenesenih nalog ali zagotavljanju pomoči ESMA, mora ESMA povrniti dejanske stroške, ki jih je imel zadevni nacionalni pristojni organ.
- (10) Ta uredba mora biti podlaga za pravico ESMA do zaračunavanja pristojbin in taks bonitetnim agencijam. Da se takoj omogoči učinkovito in uspešno izvajanje dejavnosti nadzora in izvrševanja, mora začeti veljati tretji dan po objavi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Vsebina

Ta uredba določa pravila o pristojbinah in taksah, ki jih Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA) zaračunava bonitetnim agencijam za nadzor, registracijo in certificiranje.

Člen 2

Celotno povračilo stroškov nadzora

Pristojbine in takse, ki jih morajo plačati bonitetne agencije, krijejo:

- (a) vse stroške v zvezi z nadzorom bonitetnih agencij, ki ga izvaja ESMA v skladu z Uredbo (ES) št. 1060/2009, vključno s stroški registracije in certificiranja bonitetnih agencij;
- (b) vse stroške, ki jih je treba povrniti pristojnim organom, na katere je ESMA prenesel naloge v skladu s členom 30 Uredbe (ES) št. 1060/2009;
- (c) vse stroške, ki jih je treba povrniti pristojnim organom, ki so zagotavljali pomoč ESMA v skladu s členoma 23c(4) in 23d(5) Uredbe (ES) št. 1060/2009.

Člen 3

Upošteven promet

1. Za namene izračuna taks iz člena 5, člena 7(1) ter člena 11(1) in (2) zajema upošteven promet za zadevno finančno leto (n) prihodke bonitetne agencije, kot so objavljeni v njenih revidiranih računovodskih izkazih za prejšnje leto (n-1), ustvarjene iz naslova dejavnosti bonitetnega ocenjevanja in pomožnih dejavnosti.
2. Če bonitetna agencija ni poslovala celo leto (n-1), se upoštevni prihodki ocenijo z ekstrapolacijo tega zneska za celotno finančno leto.

POGLAVJE II

PRISTOJBINE IN TAKSE

Člen 4

Vrste pristojbin in taks ter običajni načini plačila

1. Bonitetnim agencijam s sedežem v Uniji, ki predložijo vlogo za registracijo v skladu s členom 14(1) Uredbe (ES) št. 1060/2009, se zaračunavajo naslednje vrste pristojbin in taks:

(a) letne takse za nadzor v skladu s členom 5;

(b) pristojbine za registracijo v skladu s členom 6.

2. Bonitetnim agencijam s sedežem v tretji državi, ki predložijo vlogo za certificiranje v skladu s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 1060/2009, se zaračunavajo naslednje vrste pristojbin in taks:

(a) pavšalne letne takse za nadzor v skladu s členom 7;

(b) pristojbine za certificiranje v skladu s členom 8.

3. Pristojbine in takse se plačujejo v eurih. Plačila se izvedejo v skladu s členom 5(3), členom 6(6), členom 7(2) in členom 8(2).

Za vse zamude pri plačilu se naloži dnevna kazen v višini 0,1 % zneska, ki ga je treba plačati.

Člen 5

Letne takse za nadzor za registrirane bonitetne agencije

1. Registrirani bonitetni agenciji se zaračuna letna taksa za nadzor.

Z odstopanjem od prvega pododstavka je registrirana bonitetna agencija oproščena plačila letne takse za nadzor, kadar je njen skupni promet, kot je objavljen v njenih zadnjih revidiranih računovodskih izkazih, manjši od 10 milijonov EUR ali, če je del skupine bonitetnih agencij, kadar je skupni promet skupine bonitetnih agencij manjši od 10 milijonov EUR.

2. Letna taksa za nadzor za zadevno finančno leto se izračuna na naslednji način:

(a) podlaga za izračun letne takse za nadzor za zadevno finančno leto je ocena stroškov v zvezi z nadzorom bonitetnih agencij, kot je vključena v proračun ESMA za zadevno leto, ki je določen in odobren v skladu s členom 63 Uredbe (EU) št. 1095/2010;

(b) ustrezen znesek za izračun letne takse za nadzor za zadevno finančno leto je ocena stroškov v skladu s točko (a), od katere se odštejejo vse letne takse za nadzor, ki se bodo zaračunale certificiranim bonitetnim agencijam za zadevno finančno leto v skladu s členom 7, in ki se ji prišteje morebiten primanjkljaj iz prejšnjega finančnega leta;

(c) registrirana bonitetna agencija iz odstavka 1 kot letno takso za nadzor plača del zadevnega zneska, ki ustreza deležu upoštevnega prometa bonitetne agencije v skupnem upoštevem prometu vseh registriranih bonitetnih agencij, ki morajo v skladu z odstavkom 1 plačati letno takso za nadzor.

3. Letna taksa za nadzor za zadevno finančno leto se plača v dveh obrokih.

Prvi obrok je treba plačati do konca februarja zadevnega leta in znaša dve tretjini ocenjene letne takse za nadzor. Če upoštevni promet takrat še ni znan, ESMA za izračun uporabi promet, vključen v zadnje revidirane računovodske izkaze, ki so na voljo.

Drugi obrok je treba plačati do konca avgusta. Znesek drugega obroka zajema letno takso za nadzor, izračunano v skladu z odstavkom 2, od katere se odšteje prvi obrok.

ESMA računa za obroka bonitetnim agencijam pošlje vsaj 30 dni pred njunim datumom plačila.

Člen 6

Pristojbina za registracijo

1. Višina pristojbine za registracijo, ki jo morajo plačati posamezne bonitetne agencije, ki predložijo vlogo za registracijo, je sorazmerna z zahtevnostjo vloge in velikostjo bonitetne agencije, kot je določeno v odstavkih 2 do 5.

2. Pri izračunu višine pristojbine za registracijo se upoštevajo naslednja merila:

(a) ali namerava bonitetna agencija izdajati bonitetne ocene za strukturirane finančne instrumente;

(b) ali ima bonitetna agencija podružnico v drugi državi članici ali tretji državi;

(c) ali namerava bonitetna agencija odobravati bonitetne ocene.

3. Kadar ne velja nobeno od meril iz odstavka 2, se pristojbina za registracijo izračuna glede na število zaposlenih na naslednji način:

(a) bonitetne agencije z manj kot 15 zaposlenimi plačajo 2 000 EUR;

(b) bonitetne agencije s 15 do 49 zaposlenimi plačajo 15 000 EUR;

(c) bonitetne agencije z najmanj 50 zaposlenimi plačajo 40 000 EUR.

4. Bonitetne agencije, ki izpolnjujejo le eno od meril iz odstavka 2, plačajo naslednje pristojbine za registracijo glede na število zaposlenih:

(a) bonitetne agencije z manj kot 15 zaposlenimi plačajo 10 000 EUR;

(b) bonitetne agencije s 15 do 49 zaposlenimi plačajo 40 000 EUR;

(c) bonitetne agencije z najmanj 50 zaposlenimi plačajo 100 000 EUR.

5. Bonitetne agencije, ki izpolnjujejo vsaj dve od meril iz odstavka 2, plačajo naslednje pristojbine za registracijo glede na število zaposlenih:

(a) bonitetne agencije z manj kot 15 zaposlenimi plačajo 30 000 EUR;

(b) bonitetne agencije s 15 do 49 zaposlenimi plačajo 85 000 EUR;

(c) bonitetne agencije z najmanj 50 zaposlenimi plačajo 125 000 EUR.

6. Pristojbina za registracijo se plača v celoti, ko bonitetna agencija predloži vlogo za registracijo.

7. Če bonitetna agencija umakne svojo vlogo za registracijo, preden jo v skladu z drugim pododstavkom člena 15(4) Uredbe (ES) št. 1060/2009 ESMA uradno obvesti, da je vloga popolna, ESMA povrne tri četrtine plačane pristojbine za registracijo. Če je vloga umaknjena po tem datumu, vendar preden ESMA

sprejme utemeljeno odločitev o registraciji ali zavrnitvi registracije, ESMA povrne eno četrtino plačane pristojbine za registracijo.

8. Z odstopanjem od člena 5 registrirana bonitetna agencija, ki mora plačati letno takso za nadzor v skladu s členom 5(1), v letu, v katerem je registrirana, plača začetno takso za nadzor v višini 500 EUR za vsak polni mesec v obdobju od datuma registracije do konca finančnega leta. Ta taksa se plača v celoti, potem ko je bonitetna agencija uradno obveščena o registraciji.

Člen 7

Pavšalne letne takse za nadzor za certificirane bonitetne agencije

1. Bonitetna agencija, ki je certificirana v skladu z Uredbo (ES) št. 1060/2009, plača letno takso za nadzor v višini 6 000 EUR.

Z odstopanjem od prvega pododstavka je certificirana bonitetna agencija oproščena plačila letne takse za nadzor, kadar je njen skupni promet, kot je objavljen v njenih zadnjih revidiranih računovodskih izkazih, manjši od 10 milijonov EUR ali, če je del skupine bonitetnih agencij, kadar je skupni promet skupine bonitetnih agencij manjši od 10 milijonov EUR.

2. Letno takso za nadzor za certificirano bonitetno agencijo je treba plačati do konca februarja. ESMA račun za plačilo certificirani bonitetni agenciji pošlje vsaj 30 dni pred navedenim datumom.

Člen 8

Pristojbina za certificiranje

1. Bonitetna agencija, ki predloži vlogo za certificiranje, plača pristojbino za certificiranje v višini 10 000 EUR.

2. Pristojbina za certificiranje se plača v celoti, ko bonitetna agencija predloži vlogo za certificiranje.

3. Če bonitetna agencija umakne svojo vlogo za certificiranje, preden jo v skladu z drugim pododstavkom člena 15(4) Uredbe (ES) št. 1060/2009 ESMA uradno obvesti, da je vloga popolna, ESMA povrne tri četrtine pristojbine za certificiranje. Če je vloga umaknjena po navedenem datumu, vendar preden ESMA sprejme utemeljeno odločitev o certificiranju ali zavrnitvi certificiranja, ESMA povrne eno četrtino pristojbine za certificiranje.

4. Z odstopanjem od člena 7 certificirana bonitetna agencija, ki mora plačati letno takso za nadzor v skladu s členom 7(1), v letu, v katerem je certificirana, plača začetno takso za nadzor v višini 500 EUR za vsak polni mesec v obdobju od datuma certificiranja do konca finančnega leta. Ta taksa se plača v celoti, potem ko je bonitetna agencija uradno obveščena o certificiranju.

Člen 9

Povrnitev stroškov pristojnim organom

1. Bonitetnim agencijam pristojbine in takse za njihovo registracijo, certificiranje in nadzor zaračunava le ESMA. Pristojni organi bonitetnim agencijam ne zaračunavajo pristojbin in taks, niti v primerih, ko ti organi v skladu s členom 30 Uredbe (ES) št. 1060/2009 izvajajo naloge v imenu ESMA.

2. ESMA pristojnemu organu povrne dejanske stroške zaradi izvajanja nalog, ki so bile na pristojni organ prenesene v skladu s členom 30 Uredbe (ES) št. 1060/2009, ali zagotavljanja pomoči ESMA v skladu s členom 23c(4) ali členom 23d(5) navedene uredbe. Stroški, ki jih je treba povrniti, zajemajo vse fiksne stroške in spremenljive stroške, povezane z izvajanjem prenesenih nalog ali zagotavljanjem pomoči ESMA.

POGLAVJE III

PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

Člen 10

Pristojbine in takse v letu 2011

1. Bonitetne agencije, registrirane v letu 2011, za leto 2011 plačajo začetno takso za nadzor v višini 500 EUR za vsak polni mesec v obdobju od datuma registracije, vendar ne pred 1. julijem 2011, do 31. decembra 2011. Ta taksa se plača v celoti do konca aprila 2012.

Z odstopanjem od prvega pododstavka je registrirana bonitetna agencija oproščena plačila takse za nadzor v letu 2011, kadar so njeni skupni prihodki, kot so objavljeni v njenih zadnjih revidiranih računovodskih izkazih, manjši od 10 milijonov EUR ali, če je del skupine bonitetnih agencij, kadar so skupni prihodki skupine bonitetnih agencij manjši od 10 milijonov EUR.

2. Bonitetne agencije, certificirane v letu 2011, za leto 2011 plačajo začetno takso za nadzor v višini 500 EUR za vsak polni mesec od datuma certificiranja, vendar ne pred 1. julijem 2011, do 31. decembra 2011. Ta taksa se plača v celoti do konca aprila 2012.

Z odstopanjem od prvega pododstavka je certificirana bonitetna agencija oproščena plačila takse za nadzor v letu 2011, kadar je njen upošteven promet manjši od 10 milijonov EUR ali, če je del skupine bonitetnih agencij, kadar je ustrezní promet skupine bonitetnih agencij manjši od 10 milijonov EUR.

Člen 11

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. februarja 2012

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 273/2012

z dne 27. marca 2012

o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 297/95 v zvezi s prilagoditvijo pristojbin Evropske agencije za zdravila stopnji inflacije

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 297/95 z dne 10. februarja 1995 o pristojbinah, ki se plačujejo Evropski agenciji za vrednotenje zdravil⁽¹⁾, in zlasti člena 12 Uredbe,

Ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 67(3) Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila⁽²⁾ so prihodki Evropske agencije za zdravila (v nadaljnjem besedilu: Agencija) sestavljeni iz prispevka Unije in pristojbin, ki jih Agenciji plačajo podjetja. Uredba (ES) št. 297/95 določa kategorije in višine takšnih pristojbin.
- (2) Navedene pristojbine je treba prilagoditi s sklicevanjem na stopnjo inflacije leta 2011. Stopnja inflacije v Uniji, kakor jo je objavil Statistični urad Evropske unije (Eurostat), je leta 2011 znašala 3,1 %.
- (3) Zaradi poenostavitve je treba prilagojene višine pristojbin zaokrožiti na vsoto, ki je najbližja 100 EUR.
- (4) Uredbo (ES) št. 297/95 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (5) Zaradi pravne varnosti se ta uredba ne sme uporabljati za veljavne vloge, ki so 1. aprila 2012 še nerešene.
- (6) V skladu s členom 12 Uredbe (ES) št. 297/95 je treba prilagoditev izvesti z učinkom od 1. aprila 2012. Zato je primerno, da začne ta uredba veljati takoj in se uporablja od navedenega datuma –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 297/95 se spremeni:

1. Člen 3 se spremeni:

(a) Odstavek 1 se spremeni:

(i) Točka (a) se spremeni:

- v prvem pododstavku se „259 400 EUR“ nadomesti z „267 400 EUR“,
- v drugem pododstavku se „26 000 EUR“ nadomesti s „26 800 EUR“,
- v tretjem pododstavku se „6 500 EUR“ nadomesti s „6 700 EUR“.

(ii) Točka (b) se spremeni:

- v prvem pododstavku se „100 700 EUR“ nadomesti s „103 800 EUR“,
- v drugem pododstavku se „167 600 EUR“ nadomesti s „172 800 EUR“,
- v tretjem pododstavku se „10 000 EUR“ nadomesti z „10 300 EUR“,
- v četrtem pododstavku se „6 500 EUR“ nadomesti s „6 700 EUR“.

(iii) Točka (c) se spremeni:

- v prvem pododstavku se „77 900 EUR“ nadomesti z „80 300 EUR“,
- v drugem pododstavku se „19 500 EUR do 58 400 EUR“ nadomesti z „20 100 EUR do 60 200 EUR“,
- v tretjem pododstavku se „6 500 EUR“ nadomesti s „6 700 EUR“.

(b) Odstavek 2 se spremeni:

(i) Prvi pododstavek točke (a) se spremeni:

- „2 800 EUR“ se nadomesti z „2 900 EUR“,
- „6 500 EUR“ se nadomesti s „6 700 EUR“.

(ii) Točka (b) se spremeni:

- v prvem pododstavku se „77 900 EUR“ nadomesti z „80 300 EUR“,
- v drugem pododstavku se „19 500 EUR do 58 400 EUR“ nadomesti z „20 100 EUR do 60 200 EUR“.

⁽¹⁾ UL L 35, 15.2.1995, str. 1.⁽²⁾ UL L 136, 30.4.2004, str. 1.

- (c) V odstavku 3 se „12 900 EUR“ nadomesti s „13 300 EUR“.
- (d) V odstavku 4 se „19 500 EUR“ nadomesti z „20 100 EUR“.
- (e) V odstavku 5 se „6 500 EUR“ nadomesti s „6 700 EUR“.
- (f) Odstavek 6 se spremeni:
- (i) v prvem pododstavku se „93 000 EUR“ nadomesti s „95 900 EUR“,
- (ii) v drugem pododstavku se „23 200 EUR do 69 700 EUR“ nadomesti s „23 900 EUR do 71 900 EUR“.
2. V členu 4 se „64 700 EUR“ nadomesti s „66 700 EUR“.
3. Člen 5 se spremeni:
- (a) Odstavek 1 se spremeni:
- (i) Točka (a) se spremeni:
- v prvem pododstavku se „129 800 EUR“ nadomesti s „133 800 EUR“,
 - v drugem pododstavku se „12 900 EUR“ nadomesti s „13 300 EUR“,
 - v tretjem pododstavku se „6 500 EUR“ nadomesti s „6 700 EUR“,
- četrti pododstavek se spremeni:
- „64 700 EUR“ se nadomesti s „66 700 EUR“,
 - „6 500 EUR“ se nadomesti s „6 700 EUR“.
- (ii) Točka (b) se spremeni:
- v prvem pododstavku se „64 700 EUR“ nadomesti s „66 700 EUR“,
 - v drugem pododstavku se „109 700 EUR“ nadomesti s „113 100 EUR“,
 - v tretjem pododstavku se „12 900 EUR“ nadomesti s „13 300 EUR“,
 - v četrtem pododstavku se „6 500 EUR“ nadomesti s „6 700 EUR“,
- peti pododstavek se spremeni:
- „32 400 EUR“ se nadomesti s „33 400 EUR“,
 - „6 500 EUR“ se nadomesti s „6 700 EUR“.
- (iii) Točka (c) se spremeni:
- v prvem pododstavku se „32 400 EUR“ nadomesti s „33 400 EUR“,
- v drugem pododstavku se „8 100 EUR do 24 200 EUR“ nadomesti z „8 400 EUR do 25 000 EUR“,
- v tretjem pododstavku se „6 500 EUR“ nadomesti s „6 700 EUR“.
- (b) Odstavek 2 se spremeni:
- (i) Točka (a) se spremeni:
- „2 800 EUR“ se nadomesti z „2 900 EUR“,
 - „6 500 EUR“ se nadomesti s „6 700 EUR“.
- (ii) Točka (b) se spremeni:
- v prvem pododstavku se „38 900 EUR“ nadomesti s „40 100 EUR“,
 - v drugem pododstavku se „9 700 EUR do 29 200 EUR“ nadomesti z „10 000 EUR do 30 100 EUR“,
 - v tretjem pododstavku se „6 500 EUR“ nadomesti s „6 700 EUR“.
- (c) V odstavku 3 se „6 500 EUR“ nadomesti s „6 700 EUR“.
- (d) V odstavku 4 se „19 500 EUR“ nadomesti z „20 100 EUR“.
- (e) V odstavku 5 se „6 500 EUR“ nadomesti s „6 700 EUR“.
- (f) Odstavek 6 se spremeni:
- (i) v prvem pododstavku se „31 000 EUR“ nadomesti z „32 000 EUR“,
- (ii) v drugem pododstavku se „7 800 EUR do 23 200 EUR“ nadomesti z „8 000 EUR do 23 900 EUR“.
4. V členu 6 se „38 900 EUR“ nadomesti s „40 100 EUR“.
5. Člen 7 se spremeni:
- (a) v prvem odstavku se „64 700 EUR“ nadomesti s „66 700 EUR“,
- (b) v drugem pododstavku se „19 500 EUR“ nadomesti z „20 100 EUR“,
6. Člen 8 se spremeni:
- (a) Odstavek 1 se spremeni:
- (i) v drugem pododstavku se „77 900 EUR“ nadomesti s „80 300 EUR“,
- (ii) v tretjem pododstavku se „38 900 EUR“ nadomesti s „40 100 EUR“,

(iii) v četrtem pododstavku se „19 500 EUR do 58 400 EUR“ nadomesti z „20 100 EUR do 60 200 EUR“,

(iv) v petem pododstavku se „9 700 EUR do 29 200 EUR“ nadomesti z „10 000 EUR do 30 100 EUR“.

(b) Odstavek 2 se spremeni:

(i) v drugem pododstavku se „259 400 EUR“ nadomesti z „267 400 EUR“,

(ii) v tretjem pododstavku se „129 800 EUR“ nadomesti s „133 800 EUR“,

(iii) v petem pododstavku se „2 800 EUR do 223 600 EUR“ nadomesti z „2 900 EUR do 230 500 EUR“.

iv) v šestem pododstavku se „2 800 EUR do 111 900 EUR“ nadomesti z „2 900 EUR do 115 400 EUR“.

(c) V odstavku 3 se „6 500 EUR“ nadomesti s „6 700 EUR“.

Člen 2

Ta uredba se ne uporablja za veljavne vloge, ki so 1. aprila 2012 še nerešene.

Člen 3

Ta uredba začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. aprila 2012.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. marca 2012

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 274/2012

z dne 27. marca 2012

o spremembi Uredbe (ES) št. 1152/2009 o uvedbi posebnih pogojev, ki urejajo uvoz nekaterih živil iz nekaterih tretjih držav, zaradi nevarnosti onesnaženja z aflatoksinom

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

omeniti, da je treba preverjanje identitete izvajati enako pogosto kot fizični nadzor (vzorčenje in analiza).

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

(6) Zato je treba Uredbo (ES) št. 1152/2009 ustrezno spremeniti.

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane ⁽¹⁾, in zlasti člena 53(1)(b)(ii) Uredbe,

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

ob upoštevanju naslednjega:

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Določbe o spremembah

Uredba (ES) št. 1152/2009 se spremeni:

- (1) Člen 53 Uredbe (ES) št. 178/2002 Komisiji zagotavlja možnost, da sprejme nujne ukrepe, kadar je očitno, da bodo živila in krma, uvožena iz tretje države, verjetno pomenila resno tveganje za zdravje ljudi in živali ter za okolje in da takega tveganja ni možno obvladati na zadovoljiv način z ukrepi, ki jih sprejmejo države članice posamično.
- (2) Komisija je z Uredbo Komisije (ES) št. 1152/2009 ⁽²⁾ uvedla posebne pogoje za uvoz nekaterih živil iz nekaterih tretjih držav, v katerih so mejne vrednosti aflatoksinov iz Uredbe Komisije (ES) št. 1881/2006 ⁽³⁾ pogosto prekoračene.
- (3) Ker se je oznaka KN spremenila za nekatere kategorije živil, zajete v Uredbi (ES) št. 1152/2009, je primerno ustrezno spremeniti oznake KN v navedeni uredbi.
- (4) Primerno je razveljaviti prehodne določbe za živila, uvožena iz Združenih držav Amerike, ki niso zajeta v načrt za ključno vzorčenje aflatoksinov, ker so nosilci dejavnosti v Združenih državah Amerike imeli na voljo dovolj časa, da izvedejo načrt za ključno vzorčenje aflatoksinov.
- (5) Glede na število in naravo napovedi v sistemu hitrega obveščanja za živila in krmo, obseg trgovine, rezultate inšpekcij Urada za prehrano in veterinarstvo ter rezultate nadzora je treba v nekaterih primerih zmanjšati pogostost vzorčenja za analizo. Pri uvozu lešnikov iz Turčije in brazilskih orehov iz Brazilijske je bilo ugotovljeno le malo neskladnosti. Zato je primerno zmanjšati pogostost nadzora za ti živila. Zaradi jasnosti in zagotovitve skladnosti z drugo zakonodajo EU je primerno izrecno

1. Člen 1 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 1

Obseg

1. Ta uredba se uporablja za uvoz naslednjih živil ter živil, ki so predelana in sestavljena iz teh živil:

(a) Naslednja živila s poreklom ali poslana iz Brazilijske:

- (i) brazilski orehi v luščini, ki se uvrščajo pod oznako KN 0801 21 00;
- (ii) mešanice oreškov ali suhega sadja, ki se uvrščajo pod oznako KN 0813 50 in vsebujejo neoluščene brazilске orehe.

(b) Naslednja živila s poreklom ali poslana s Kitajske:

- (i) arašidi, ki se uvrščajo pod oznako KN 1202 41 00 ali 1202 42 00;
- (ii) arašidi, ki se uvrščajo pod oznako KN 2008 11 91 (v izvornem pakiranju z neto vsebino več kot 1 kg) ali 2008 11 98 (v izvornem pakiranju z neto vsebino več kot 1 kg);
- (iii) praženi arašidi, ki se uvrščajo pod oznako KN 2008 11 96 (v izvornem pakiranju z neto vsebino več kot 1 kg).

⁽¹⁾ UL L 31, 1.2.2002, str. 1.⁽²⁾ UL L 313, 28.11.2009, str. 40.⁽³⁾ UL L 364, 20.12.2006, str. 5.

- (c) Naslednja živila s poreklom ali poslana iz Egipta:
- (i) arašidi, ki se uvrščajo pod oznako KN 1202 41 00 ali 1202 42 00;
 - (ii) arašidi, ki se uvrščajo pod oznako KN 2008 11 91 (v izvirnem pakiranju z neto vsebino več kot 1 kg) ali 2008 11 98 (v izvirnem pakiranju z neto vsebino več kot 1 kg);
 - (iii) praženi arašidi, ki se uvrščajo pod oznako KN 2008 11 96 (v izvirnem pakiranju z neto vsebino več kot 1 kg).
- (d) Naslednja živila s poreklom ali poslana iz Irana:
- (i) pistacije, ki se uvrščajo pod oznako KN 0802 51 00 ali 0802 52 00;
 - (ii) pražene pistacije, ki se uvrščajo pod oznako KN 2008 19 13 (v izvirnem pakiranju z neto vsebino več kot 1 kg) in 2008 19 93 (v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg).
- (e) Naslednja živila s poreklom ali poslana iz Turčije:
- (i) posušene fige, ki se uvrščajo pod oznako KN 0804 20 90;
 - (ii) neoluščeni ali oluščeni lešniki (*Corylus* spp.), ki se uvrščajo pod oznako KN 0802 21 00 ali 0802 22 00;
 - (iii) pistacije, uvrščene pod oznako KN 0802 51 00 ali 0802 52 00;
 - (iv) mešanice oreškov ali suhega sadja, ki se uvrščajo pod oznako KN 0813 50 in vsebujejo fige, lešnike ali pistacije;
 - (v) pasta iz fig, pasta iz pistacij in pasta iz lešnikov, ki se uvrščajo pod oznako KN 2007 10 ali 2007 99;
 - (vi) pripravljene ali konzervirane lešnike in pistacije, vključno mešanice, ki se uvrščajo pod oznako KN 2008 19, ter pripravljene ali konzervirane fige, ki se uvrščajo pod oznako KN 2008 99, vključno mešanice, ki se uvrščajo pod oznako KN 2008 97;
 - (vii) moka, zdrob in prah iz lešnikov, fig in pistacij, ki se uvrščajo pod oznako KN 1106 30 90;
 - (viii) narezani, nasekljani in drobljeni lešniki, ki se uvrščajo pod oznaki KN 0802 22 00 in 2008 19.
- (f) Naslednja živila s poreklom ali poslana iz Združenih držav Amerike:
- (i) neoluščeni ali oluščeni mandeljni, ki se uvrščajo pod oznako KN 0802 11 ali 0802 12;
 - (ii) praženi mandlji, ki se uvrščajo pod oznako KN 2008 19 13 (v izvirnem pakiranju z neto vsebino več kot 1 kg) in 2008 19 93 (v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg);
 - (iii) mešanice oreškov ali suhega sadja, ki se uvrščajo pod oznako KN 0813 50 in vsebujejo mandlje.
2. Odstavek 1 se ne uporablja za pošiljke živil, katerih bruto teža ne presega 20 kg, ali za predelana ali sestavljena živila, ki vsebujejo živila iz točk od (b) do (f) odstavka 1 v količini, manjši od 20 %.
2. V členu 4 se črta odstavek 6.
3. V členu 7 se odstavka 4 in 5 nadomestita z naslednjim:
- „4. Pristojni organ na pooblaščenem uvoznem mestu opravi preverjanje identitete ter pri nekaterih pošiljkah odvzame vzorec za analizo aflatoksina B1 in skupne onesnaženosti z aflatoksini tako pogosto, kakor je navedeno v odstavku 5, in v skladu s Prilogo I k Uredbi (ES) št. 401/2006 pred sprostitvijo v prosti pretok v Unijo.
5. Preverjanje identitete in vzorčenje za analizo iz odstavka 4 se izvajata za:
- (a) približno 50 % pošiljk živil iz Brazilije;
 - (b) približno 20 % pošiljk živil iz Kitajske;
 - (c) približno 20 % pošiljk živil iz Egipta;
 - (d) približno 50 % pošiljk živil iz Irana;
 - (e) približno 5 % pošiljk za vsako kategorijo lešnikov in izdelkov iz teh lešnikov iz Turčije iz člena 1(1)(e)(ii) in (iv)–(viii), približno 20 % pošiljk za vsako kategorijo posušenih fig in izdelkov iz teh fig iz Turčije iz člena 1(1)(e)(i) in (iv)–(vii) ter približno 50 % pošiljk za vsako kategorijo pistacij in izdelkov iz teh pistacij iz Turčije iz člena 1(1)(e)(iii)–(vii);
 - (f) naključno za pošiljke živil iz Združenih držav Amerike iz člena 1(1)(f).“

Člen 2

Prehodni ukrepi

Z odstopanjem od člena 4(1) in člena 7(2) se živila s poreklom ali poslana iz Združenih držav Amerike iz člena 1(1)(f), ki so zapustila Združene države Amerike pred začetkom veljavnosti te uredbe in jih ne spremlja spričevalo na podlagi načrta za naključno vzorčenje aflatoksinov, lahko uvozijo v EU pod pogojem, da so predmet fizičnega pregleda, vključno z vzorčenjem in analizo.

*Člen 3***Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. marca 2012

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 275/2012**z dne 27. marca 2012****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne

vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. marca 2012

Za Komisijo
V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	CR	49,7
	IL	97,8
	MA	43,0
	TN	86,2
	TR	84,3
	ZZ	72,2
0707 00 05	JO	119,1
	TR	152,6
	ZZ	135,9
0709 91 00	EG	76,0
	ZZ	76,0
0709 93 10	MA	51,5
	TR	160,0
	ZZ	105,8
0805 10 20	BR	35,0
	EG	45,3
	IL	78,6
	MA	47,6
	TN	55,7
	TR	64,8
	ZZ	54,5
0805 50 10	EG	69,3
	TR	52,3
	ZZ	60,8
0808 10 80	AR	89,5
	BR	81,9
	CA	121,1
	CL	105,3
	CN	81,9
	MK	31,8
	US	155,4
	UY	71,6
	ZA	119,9
	ZZ	95,4
0808 30 90	AR	90,8
	CL	104,5
	CN	76,9
	ZA	90,7
	ZZ	90,7

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 276/2012**z dne 27. marca 2012****o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki so za tržno leto 2011/2012 določene z Izvedbeno uredbo (EU) št. 971/2011**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja ⁽²⁾ in zlasti drugega stavka drugega pododstavka odstavka 2 člena 36 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter nekatere sirupe za tržno leto 2011/2012 so določene z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 971/2011 ⁽³⁾. Navedene cene in uvozne dajatve so bile nazadnje spremenjene z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 255/2012 ⁽⁴⁾.

- (2) Iz podatkov, ki so trenutno na voljo Komisiji, je razvidno, da je treba navedene cene in dajatve spremeniti v skladu s členom 36 Uredbe (ES) št. 951/2006.

- (3) Ker je treba zagotoviti, da se ta ukrep uporablja čim prej po tem, ko se zagotovijo ažurirani podatki, mora ta uredba začeti veljati na dan objave –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, ki so za tržno leto 2011/2012 določene z Izvedbeno uredbo (EU) št. 971/2011, se spremenijo v skladu s prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. marca 2012

Za Komisijo
V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

⁽³⁾ UL L 254, 30.9.2011, str. 12.

⁽⁴⁾ UL L 84, 23.3.2012, str. 28.

PRILOGA

Spremenjene reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter proizvode z oznako KN 1702 90 95, ki se uporabljajo od 28. marca 2012

(v EUR)

Oznaka KN	Reprezentativna cena na 100 kg neto zadevnega proizvoda	Dodatna uvozna dajatev na 100 kg neto zadevnega proizvoda
1701 12 10 ⁽¹⁾	43,14	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	43,14	1,67
1701 13 10 ⁽¹⁾	43,14	0,00
1701 13 90 ⁽¹⁾	43,14	1,96
1701 14 10 ⁽¹⁾	43,14	0,00
1701 14 90 ⁽¹⁾	43,14	1,96
1701 91 00 ⁽²⁾	49,59	2,59
1701 99 10 ⁽²⁾	49,59	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	49,59	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,50	0,22

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko III Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.⁽³⁾ Določitev na 1 % vsebnosti saharoze.

SKLEPI

SKLEP SVETA

z dne 19. marca 2012

o spremembi Sklepa 1999/70/ES o zunanjih revizorjih nacionalnih centralnih bank glede zunanjega revizorja Bank of Greece

(2012/177/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Protokola (št. 4) o Statutu Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, ter zlasti člena 27.1 Protokola,

ob upoštevanju Priporočila ECB/2012/1 Evropske centralne banke z dne 10. februarja 2012 Svetu Evropske unije o zunanjem revizorju centralne banke Bank of Greece ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Revizijo računovodskih izkazov Evropske centralne banke (ECB) in nacionalnih centralnih bank Eurosistema morajo opravljati neodvisni zunanji revizorji, ki jih priporoči Svet ECB in odobri Svet Evropske unije.
- (2) Mandat sedanjih zunanjih revizorjev Bank of Greece bo potekel po reviziji za poslovno leto 2011. Zato je treba imenovati zunanje revizorje od poslovnega leta 2012.
- (3) Bank of Greece je za svojega zunanjega revizorja za poslovna leta od 2012 do 2016 izbrala družbo KPMG Certified Auditors A.E.
- (4) Svet ECB je priporočil, naj se družba KPMG Certified Auditors A.E. imenuje za zunanjega revizorja Bank of Greece za poslovna leta 2012 do 2016.

- (5) Primerno je upoštevati priporočilo Sveta ECB in ustrezno spremeniti Sklep Sveta 1999/70/ES ⁽²⁾ –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Člen 1(12) Sklepa 1999/70/ES se nadomesti z naslednjim:

„12. Družba KPMG Certified Auditors A.E. se odobri kot zunanji revizor za Bank of Greece za poslovna leta 2012 do 2016.“

Člen 2

Ta sklep začne učinkovati z dnem, ko je naslovnik o njem uradno obveščen.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Evropsko centralno banko.

V Bruslju, 19. marca 2012

Za Svet
Predsednica
M. GJERSKOV

⁽¹⁾ UL C 48, 18.2.2012, str. 1.

⁽²⁾ UL L 22, 29.1.1999, str. 69.

SKLEP KOMISIJE**z dne 23. marca 2011****o državni pomoči C 10/10 (ex N 562/09), ki jo Španija namerava odobriti za prestrukturiranje podjetja A NOVO Comlink***(notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 1740)***(Besedilo v španskem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)***(2012/178/EU)*

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 108(2) PDEU,

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru in zlasti člena 62(1)(a) Sporazuma,

po pozivu vsem zainteresiranim strankam, naj predložijo svoje pripombe v skladu z navedenima določbama ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

I. POSTOPEK

- (1) Španija je 16. oktobra 2009 Komisiji priglasila ukrep za prestrukturiranje podjetja A NOVO Comlink SL, ki ga je načrtovala avtonomna skupnost Andaluzija. Z dopisom z dne 25. marca 2010 je Komisija obvestila Španijo o svoji odločitvi, da bo v zvezi s tem ukrepom sprožila postopek na podlagi člena 108(2) PDEU. Španija se je z dopisom z dne 26. aprila 2010 odzvala na to odločitev. Z dopisom z dne 22. septembra 2010 je Komisija Španijo zaprosila za dodatne informacije. Španski organi so se 20. oktobra 2010 odzvali tako, da so preklicali priglasitev, saj se je gospodarski položaj podjetja razvijal boljše, kot je bilo pričakovati.
- (2) Odločitev Komisije, da sproži postopek, je bila objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾. Komisija je pozvala vse zainteresirane strani, naj predložijo svoje pripombe glede pomoči. Komisija ni prejela nobenih pripomb tretjih strank.

II. OPIS UKREPA**1. Priglašeni načrt prestrukturiranja**

- (3) Načrt prestrukturiranja, ki ga je Španija priglasila oktobra 2009, je zagotavljal pomoč za prestrukturiranje podjetja

A NOVO Comlink SL (v nadaljnjem besedilu: A NOVO) na podlagi sklepa z dne 5. novembra 2008, ki določa ureditveno podlago za program pomoči za uspešna podjetja z gospodarskimi težavami v Andaluziji ter objavlja razpis za zbiranje prijav za leto 2008 in 2009 ⁽³⁾. Komisija je ta sklep odobrila maja 2009 kot shemo reševanja in pomoči za prestrukturiranje MSP – zato morajo biti posamezne dodelitve takšne vrste pomoči velikim podjetjem priglašene (primer N 608/08).

- (4) Pomoč, ki jo je načrtovala Andaluzija, je vključevala 80-odstotno poroštvo za desetletno posojilo v vrednosti 4 375 000 EUR s subvencionirano obrestno mero v višini 0,89 % in desetletno državno posojilo v vrednosti 2 000 000 EUR, ki bi ga odobrila Andaluzijska agencija za inovacije in razvoj (IDEA).
- (5) V zvezi s potrebami po financiranju je Španija v priglasitvi navedla, da so dolgovi v času priprave ukrepa za prestrukturiranje vključevali:
- dolg dobaviteljem v višini 2,7 milijona EUR,
 - dolg državi v višini 650 000 EUR,
 - dolg drugim podjetjem skupine A NOVO v višini 1,6 milijona EUR,
 - druge potrebe, ki izhajajo iz razširitve dejavnosti.

Vse to je predstavljalo potrebe po financiranju v višini približno 5 milijonov EUR.

- (6) Razen zgoraj navedene dodelitve svežega kapitala načrt prestrukturiranja ni zagotavljal nikakršnega prestrukturiranja dejavnosti, organizacije in upravljanja podjetja niti njegove delovne sile. V zvezi s strukturo podjetja je načrt samo opisal sedanja področja dejavnosti ter možnosti in pričakovanja glede njihove razširitve.

⁽¹⁾ UL C 140, 29.5.2010, str. 25.

⁽²⁾ Glej opombo 1.

⁽³⁾ BOJA (Uradni list Andaluzije) št. 236, 27.11.2008, str. 6.

- (7) Načrt se ni skliceval na noben prispevek upravičenca ali njegovega matičnega podjetja. V zvezi z izravnalnimi ukrepi načrt ni zagotavljal nobenega zmanjšanja zmogljivosti ali prodaje sredstev. Glede pričakovanj se ni razlikovalo med najbolj optimističnimi, vmesnimi in najbolj pesimističnimi predvidevanji.

2. Ukrepi, ki niso bili priglašeni Komisiji

- (8) Ocena načrta prestrukturiranja je pokazala, da je bila podjetju A NOVO maja 2009 dodeljena pomoč za reševanje v obliki 80-odstotnega poročstva na posojilo v vrednosti 1 825 000 EUR za šest mesecev z 1,5-odstotno letno premijo in 2,86-odstotno obrestno mero. Španija tega poročstva ni priglasila Komisiji.
- (9) Po dodelitvi pomoči za reševanje 21. maja 2009 je podjetje A NOVO andaluzijskim organom 10. septembra 2009 predložilo načrt prestrukturiranja.

3. Prejemnik

- (10) Podjetje A NOVO je veliko podjetje, ki deluje na področju vzdrževanja računalnikov, mobilnih telefonov in drugih elektronskih naprav. Je hčerinsko podjetje v polni lasti francoskega podjetja A NOVO SA. Sprva je podjetje A NOVO izdelovalo telefone. Med letoma 2004 in 2006 je podjetje A NOVO opustilo proizvodne dejavnosti in se osredotočilo na storitve vzdrževanja. Podjetje A NOVO se nahaja v Malagi (Andaluzija), tj. na območju, ki je upravičeno do regionalne pomoči na podlagi izjeme iz člena 107(3)(a) PDEU.
- (11) V času priglasitve načrta prestrukturiranja je podjetje A NOVO izpolnilo pogoje insolventnosti. Imelo je težave s pridobivanjem denarja na kapitalnih trgih. Od začetnega osnovnega kapitala v višini 15 milijonov EUR leta 2001 je bilo izgubljenih več kot 10 milijonov EUR, več kot ena četrtina pa je bila izgubljena samo v letu 2008:

(v EUR)

	2001	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Kapital	15 000 000	14 684 923	6 167 668	6 167 668	8 967 667	4 056 802	2 057 000

Podjetje A NOVO je imelo tudi velike izgube in upadajoč promet:

(v EUR)

	2006	2007	2008	2009
Naraščajoče izgube	- 2 603 000	- 4 549 000	- 3 923 000	- 292 000
Upadanje prometa	22 090 000	21 853 000	15 305 000	15 464 000

- (12) Posledično je bilo podjetje A NOVO na začetku leta 2009 v težavah v skladu s točkama 10 in 11 Smernic Skupnosti o državni pomoči za reševanje in prestrukturiranje podjetij v težavah ⁽⁴⁾ (v nadaljnjem besedilu: Smernice). Več kot polovica njegovega osnovnega kapitala je bila izgubljena in več kot četrtina tega kapitala je bila izgubljena v preteklih 12 mesecih (točka 10(a) Smernic). Podjetje je zato po španski zakonodaji izpolnilo merila za uvedbo postopkov insolventnosti (točka 10(c) Smernic). V vsakem primeru je celotni promet upadal in čista vrednost sredstev se je zmanjševala, kot določa točka 11 Smernic.
- (13) Prestrukturiranje podjetja A NOVO se je začelo že julija 2005 s preusmeritvijo dejavnosti od izdelave telefonov k storitvam vzdrževanja. Sporazum o podlagah in zavezah načrta za uspešno poslovanje podjetja A NOVO COMLINK SL iz leta 2005 je od podjetja zahteval, da k financiranju svojega načrta za uspešno poslovanje prispeva z izvajanjem prodaje in povratnega zakupa, ki vključujeta njegove nepremičnine v Andaluzijskem tehnološkem parku (v višini približno 14,9 milijona EUR), da pred 31. decembrom 2007 spremeni 94

pogodb o zaposlitvi za določen čas v pogodbe o zaposlitvi za nedoločen čas, da pred 31. decembrom 2009 sklene 88 novih pogodb ter da do leta 2015 obdrži trenutno število zaposlenih. Sporazum je vključeval tudi shemo delne upokojitve za zaposlene, ki so dopolnili starost 60 let.

- (14) Regionalno ministrstvo za zaposlovanje organa *Junta de Andalucía* je podjetje A NOVO pooblastilo, da začasno prekine 224 pogodb o zaposlitvi za zaposlene, starejše od 54 let, do 31. avgusta 2008. To pooblastilo zaposlenim daje pravico, da zaprosijo za nadomestilo za brezposelnost, čeprav so teoretično še vedno zaposleni. Med začasno prekinitvijo pogodb o zaposlitvi so zaposleni še naprej del podjetja. Namen tega ukrepa je dopolniti prihodke zadevnih zaposlenih, dokler ne dosežejo upokojitvene starosti.
- (15) Pravne obveznosti podjetja so omejene na plačevanje prispevkov delodajalca v sistem socialne varnosti za začasno odpuščene zaposlene ter stroškov plač in socialnih zavarovanj v obdobju delne upokojitve (med 60. in 65. letom starosti).

⁽⁴⁾ UL C 244, 1.10.2004, str. 2.

4. Razlogi za sprožitev postopka

- (16) Po analizi navedenih ukrepov državne pomoči v skladu s členom 107(3)(c) PDEU in ob upoštevanju Smernic je Komisija odločila, da sproži postopek v skladu s členom 108(2) PDEU, ker dvomi, da so izpolnjeni pogoji za odobritev pomoči za reševanje in prestrukturiranje.
- (17) Komisija je sklenila, da bi lahko oba ukrepa predstavljala pomoč. V skladu s členom 107(1) PDEU vsaka finančna podpora, ki jo dodeli država članica in izkrivlja ali bi lahko izkrivljala konkurenco z dajanjem prednosti posameznim podjetjem in ki prizadene trgovino med državami članicami, predstavlja pomoč. Zadevni ukrepi, tj. poročta, subvencionirana obrestna mera, posojilo regije Andaluzija, neposredna plačila zaposlenim podjetja A NOVO, vključujejo državna sredstva. Dodelila jih je avtonomna skupnost Andaluzija in zanje je odgovorna država.
- (18) Ukrepi morajo prejemniku dajati prednost, ki je v običajnih tržnih pogojih ne bi mogel pridobiti. Poroštvo ne pomeni takšne prednosti, če je posojiljemalec v finančnih težavah (točka 3.2(a) Obvestila Komisije o uporabi členov 87 in 88 pogodbe ES za državno pomoč v obliki poroštev⁽⁵⁾). Posojilo Andaluzije bi lahko omogočalo prednost. Komisija dvomi, da je bilo dodeljeno po tržnih cenah, predpisanih v skladu s pravili Komisije o določanju tržnih obrestnih mer, opredeljenih v Sporočilu Komisije o spremembi metode določanja referenčnih obrestnih mer in diskontnih stopenj⁽⁶⁾. Zato bi lahko bili ukrepi pomoč, ki izkrivlja konkurenco.
- (19) Čeprav je bilo podjetje A NOVO v začetku leta 2009 v gospodarskih težavah, so obstajali dvomi glede tega, ali je upravičeno do kakršne koli pomoči za reševanje ali prestrukturiranje, ker je hčerinsko podjetje v polni lasti francoskega podjetja A NOVO SA, ki je imelo leta 2009 približno 350 milijonov EUR prometa in 12 milijonov EUR čistega dobička. V skladu s točko 11 Smernic je podjetje v težavah upravičeno samo v primeru, če si ne more opomoči s sredstvi, ki jih prejme od lastnikov. Poleg tega mora država članica v skladu s točko 13 Smernic v primeru, da podjetje, ki pripada večji poslovni skupini, dokazati, da je vzrok težav v podjetju samem in da so težave prehude, da bi jih lahko odpravila skupina sama. Španija ni predložila informacij, ki bi pokazale, ali so ti pogoji izpolnjeni.
- (20) V zvezi z načrtom prestrukturiranja Komisija dvomi, da bo ta vodil k dolgoročni sposobnosti preživetja, kakor to

zahtevata točki 35 in 36 Smernic. Načrt prestrukturiranja ni vključeval opisa notranjih ukrepov za izboljšanje sposobnosti preživetja in strukture podjetja. V načrtu tudi ni bilo izravnalnih ukrepov za največje možno zmanjšanje kakršnih koli škodljivih učinkov pomoči na konkurenco, kot je zmanjšanje zmogljivosti (točki 38 in 39 Smernic). Prav tako ni bilo mogoče preveriti, ali sta količina in intenzivnost pomoči omejeni na najnižjo vsoto stroškov, potrebnih za prestrukturiranje (točki 43 in 45 Smernic). Natančneje, v načrtu ni bilo nobenega sklicevanja na prispevek prejemnika.

- (21) Komisija v zvezi s prestrukturiranjem iz leta 2005 dvomi, da je bilo upoštevano načelo enkratnosti pomoči. Glede na točko 72 in naslednje točke Smernic poseg države ni dovoljen, če je od zadnje izvedbe ukrepa za pomoč za reševanje ali prestrukturiranje preteklo manj kot 10 let. Komisija nima potrebnih informacij, da bi ugotovila, ali neposredna plačila avtonomne skupnosti Andaluzija zaposlenim predstavljajo pomoč. Če so bila plačila izvedena v okviru splošnega programa socialne varnosti, ne pomenijo državne pomoči. Če bi jih moralo kriti podjetje samo – v skladu z zaposlitveno zakonodajo ali kolektivnimi pogodbami –, bi bila ta plačila del običajnih stroškov poslovanja. Če plačila izvede država, se morajo šteti za pomoč⁽⁷⁾.
- (22) Zato je bilo vprašljivo, ali se pomoč za reševanje in prestrukturiranje lahko obravnava kot združljiva z zadevnimi smernicami.

III. PRIPOMBE ŠPANIJE

- (23) Španija je z dopisom z dne 22. oktobra 2010 obvestila Komisijo, da priglašeni ukrep za prestrukturiranje ni bil izveden in da preklicuje priglasitev.
- (24) V zvezi s pomočjo za reševanje iz maja 2009 je Španija navedla, da je Andaluzijska agencija za inovacije in razvoj (IDEA) 19. januarja 2009 odobrila tvegano poslovanje, sestavljeno iz poročta za reševanje v vrednosti 1,5 milijona EUR za šestmesečno obdobje, ki je podjetju omogočilo, da je na kapitalskem trgu pridobilo posojilo v vrednosti 1 875 000 EUR. To posojilo je bilo izdano 21. maja 2009. Olajšalo je težave v zvezi z denarnim tokom podjetja, zaradi katerih bi šlo podjetje v stečaj, ter mu dalo potrebno kritje za razvoj novega načrta prestrukturiranja z ukrepi in dejanji, ki jih je potrebovalo za zagotovitev lastne sposobnosti preživetja v nepričakovanem položaju, ki vključuje splošne kreditne omejitve finančnih institucij.

⁽⁵⁾ UL C 155, 20.6.2008, str. 10.

⁽⁶⁾ UL C 14, 19.1.2008, str. 6.

⁽⁷⁾ Glej tudi točki 61 in 63 Smernic.

- (25) Glede opredelitve poročstva kot pomoči je Španija trdila, da ne bo učinka na trgovino. Storitve vzdrževanja – prejemnikovo področje dejavnosti – bi se izvajale lokalno in bi bile omejene na ozemlje Španije. Pomoč ne bi škodovala čezmejni trgovini ali bistveno ovirala nešpanskih konkurentov pri uvajanju dejavnosti na španskem trgu. Prav tako ne bi bilo podlage za zagotavljanje storitev vzdrževanja španskim končnim uporabnikom zunaj španskega ozemlja. Čeprav je bilo podjetje A NOVO del francoske skupine A NOVO SA, tj. pomembnega akterja v storitvah vzdrževanja v Evropi, bi bil morebiten posredni učinek na trgovino teoretična in v najboljšem primeru neznatna možnost ter glede na znesek pomoči v primerjavi z veliko skupino, kot je A NOVO SA, katere promet je v letu 2009 znašal 366 milijonov EUR, ne bi bistveno škodoval konkurenčnim razmerjem med skupino, kot je A NOVO SA, in njenimi konkurenti.
- (26) Španski organi so navedli, da je bila obrestna mera bančnega posojila z dne 21. maja 2009 v višini 1,875 milijona EUR, za katerega je za 1,5-odstotno letno premijo organ *Junta de Andalucía* zagotavljal 80-odstotno poroštvo, primerljiva z obrestnimi merami posojil zdravim podjetjem. Obrestna mera je bila 2,88 %, referenčna mera, ki jo je za maj 2009 objavila Komisija, pa 2,22 %⁽⁸⁾. Sporočilo Komisije o spremembi metode določanja referenčnih obrestnih mer in diskontnih stopenj⁽⁹⁾ določa, da se uporabi razlika 60 bazičnih točk, in sicer za posojila zdravim podjetjem z visokim zavarovanjem (ocene AAA–A). To bi določilo mejo na 2,82 %. Glede na sklep o dodelitvi poročstva je poroštvo prenehalo veljati najpozneje šest mesecev po dodelitvi posojila.
- (27) Španski organi so tudi navedli, da je bilo poroštvo upravičeno zaradi resnih socialnih posledic in v smislu točke
- 25(b) Smernic ni imelo neupravičenih škodljivih učinkov prelivanja na druge države članice. V podjetju je bilo 527 uradno zaposlenih oseb. Stečaj ali zaprtje podjetja bi škodljivo vplivalo na te delavce in s tem tudi na več sto posrednih delovnih mest. Glede na starostno strukturo zaposlenih bi velik del imel težave pri iskanju nove zaposlitve. Zaradi visoke stopnje brezposelnosti v Andaluziji (30 % v Malagi) bi zaprtje povzročilo zelo resne socialne razmere. Poleg tega je Španija menila, da so glede na regionalno osredotočenost servisnih storitev neupravičeni škodljivi učinki prelivanja na druge države članice malo verjetni.
- (28) Španski organi so tudi trdili, da so bili izpolnjeni pogoji iz točke 25(c) Smernic, ki se nanašajo na nepriglašeno pomoč za reševanje in v skladu s katerimi mora država članica najpozneje šest mesecev po odobritvi ukrepa pomoči za reševanje predložiti načrt za prestrukturiranje ali dokazilo, da je poroštvo prenehalo. Po dodelitvi pomoči za reševanje 21. maja 2009 je Španija 16. oktobra 2009 priglasila načrt prestrukturiranja in načrtovano pomoč. S tem je ostala znotraj šestmesečnega obdobja od dodelitve pomoči za reševanje. Poleg tega je Španija potrdila, da je bilo državno poroštvo omejeno na šest mesecev.
- (29) Španski organi so menili, da je bil znesek pomoči omejen na znesek, ki je potreben za delovanje podjetja v šestmesečnem obdobju odobritve, kot določa točka 25(d) Smernic. Znesek je bil izračunan na podlagi šestmesečnih likvidnostnih potreb in finančnega primanjkljaja, ki ga je predložilo podjetje, na podlagi česar je kot del zahteve za reševanje nastala naslednja tabela šestmesečnega denarnega toka:

(v EUR)

	1. mesec	2. mesec	3. mesec	4. mesec	5. mesec	6. mesec
Proračun	1 440 998,00	1 685 785,00	1 586 880,00	1 403 600,00	1 405 920,00	1 549 760,00
Izdatki	1 632 677,00	4 231 415,00	2 631 987,00	2 684 834,00	1 754 309,00	1 504 723,00
Bilanca	- 191 679,00	- 2 545 630,00	- 1 045 107,00	- 1 281 234,00	- 348 389,00	45 037,00
Kumulativna bilanca	- 191 679,00	- 2 737 309,00	- 3 782 416,00	- 5 063 650,00	- 5 412 039,00	- 5 367 002,00

- (30) Na podlagi teh podatkov so španski organi sklenili, da je potrebni znesek kljub visoki vrednosti negativnega denarnega toka (- 5 367 002 EUR) znašal 1 875 000 EUR. Pri določanju zneska pomoči je Španija upoštevala rezultat, ki ga je dobila z uporabo formule iz Priloge k Smernicam. Potek izračuna:

EBIT leta 2008: - 4 212 036 EUR

Amortizacija leta 2008: 437 201 EUR

Obratna sredstva leta 2008: (tekoča sredstva 7 686 473 EUR - kratkoročne obveznosti 10 446 997 EUR) = - 2 760 524 EUR

Obratna sredstva leta 2007: (tekoča sredstva 11 748 449 EUR - kratkoročne obveznosti 10 958 960 EUR) = 789 489 EUR

(obratna sredstva_t - obratna sredstva_{t-1}) = - 3 550 013 EUR

⁽⁸⁾ http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/reference_rates.html

⁽⁹⁾ UL C 14, 19.1.2008, str. 6.

$[EBIT_t + \text{amortizacija}_t + (\text{obratna sredstva}_t - \text{obratna sredstva}_{t-1})]/2$

$$= \frac{[-4\,212\,036 \text{ EUR} + 437\,201 \text{ EUR} - 3\,550\,013 \text{ EUR}]/2}{-3\,662\,424 \text{ EUR}}$$

Glede na rezultat je polovica negativnega denarnega toka iz poslovanja v letu pred pomočjo znašala 3 662 424 EUR. Posojilo, ki ga je dodelila Španija, bi ostalo daleč pod tem pragom in zato omejeno na potrebni znesek.

- (31) Španija je v zvezi s tem, ali podjetje A NOVO, ki je hčerinsko podjetje v polni lasti francoskega podjetja A NOVO SA, katerega promet znaša približno 350 milijonov EUR, lahko izpolnjuje pogoje za podjetje v težavah, ki je upravičeno do podpore za reševanje in prestrukturiranje, trdila, da je bil vzrok težav v podjetju samem ter da so težave prehude, da bi jih lahko odpravila skupina sama. Vzrok težav je bil v podjetju samem zato, ker so bile vezane izključno na dejavnosti podjetja A NOVO in zlasti na njegovo preusmeritev s proizvodnje na storitve vzdrževanja. Težave niso bile posledica kakršnih koli razporeditev stroškov znotraj skupine. Poleg tega so bile finančne težave podjetja prehude, da bi jih lahko premagala skupina sama. Rezultati glede dobička in denarnega toka za skupino A NOVO SA in A NOVO Comlink Španija za leti 2008 in 2009 kažejo, da je bilo proti koncu leta 2008, ko je zaradi težav podjetja A NOVO nastajala potreba po reševanju, pod finančnim pritiskom tudi samo matično podjetje:

(v milijonih EUR)

	Skupina A NOVO SA (Francija)		A NOVO (Španija)	
	2008	2009	2008	2009
Prodaja	350	366	14,9	15,5
Dobiček	-17	12	-3,9	-0,3
Lastna sredstva	45	53	0	1,8
Kratkoročna posojila	28	18	3,4	2
Dolgoročna posojila	56	51	0,6	0,7
Denarni tok	-0,3	2	-0,6	-0,9
Sredstva	230	225	14,2	13,4

Izgube skupine v višini 17 milijonov EUR leta 2008 so bile tudi posledica več obveznosti do podjetja A NOVO Španija. Skupina A NOVO je svojemu španskemu hčerinskemu podjetju namenila znatne prispevke: 2,123 milijona EUR leta 2006 in 2,060 milijona EUR leta 2009.

Nadaljnji pritisk je nastal leta 2009 zaradi potrebe po reprogramiranju dolgov francoske skupine.

- (32) V zvezi s prestrukturiranjem leta 2005 in načelom enkratnosti pomoči je po poročanju španskih organov po začasni prekinitvi pogodb o zaposlitvi v skladu z načrtom za začasno prilagoditev delovne sile (ERTE) 224 zaposlenih imelo koristi od sheme delne upokojitve. V okviru tega načrta za začasno prilagoditev delovne sile je 224 zaposlenih začasno prekinilo svoje pogodbe o zaposlitvi v skladu s splošno veljavno delovno zakonodajo, zlasti členom 45 zakona o delovnih razmerjih, ki je bil sprejet s kraljevo zakonsko uredbo 1/1995 z dne 24. marca 1995⁽¹⁰⁾.
- (33) V skladu s členom 45(1) zakona o delovnih razmerjih se pogodba o zaposlitvi lahko začasno prekine zaradi gospodarskih, tehničnih, organizacijskih ali proizvodnih razlogov. Člen 45(2) navaja, da začasna prekinitve obe strani razreši vzajemnih obveznosti glede dela in nagrajevanja dela. Zaposleni prejemajo nadomestilo za brezposelnost na podlagi člena 208(1)(a) splošnega zakona o socialni varnosti (kraljeva zakonska uredba 1/1994 z dne 20. junija 1994⁽¹¹⁾). Po členu 214(2) te kraljeve uredbe, ki potrjuje prečiščeno besedilo splošnega zakona o socialni varnosti, mora delodajalec plačati svoj prispevek za socialno zavarovanje, prispevek za socialno zavarovanje zaposlenega pa plača nacionalni zavod za socialno varnost (INSS).
- (34) Po končanem obdobju začasne prekinitve posameznih pogodb, odobrenem v načrtu za začasno prilagoditev delovne sile, so bili zaposleni ponovno vključeni v podjetje, vendar v okviru sheme delne upokojitve, pri čemer so opravljali samo 15 % dejavnosti iz svoje pogodbe. Podjetje je plačalo 15 % plače in prispevke za socialno zavarovanje. Po mnenju španskih organov so ta ukrep in spremljajoče finančne določbe, ki jih je sprejelo regionalno ministrstvo za delo organa *Junta de Andalucía* v okviru načrta za začasno prilagoditev delovne sile iz leta 2005 ter na osnovi Sporazuma o podlagah in zavezah načrta za uspešno poslovanje podjetja A NOVO Comlink Španija SL z dne 18. julija 2005, skladni s splošno veljavno delovno zakonodajo. To se nanaša zlasti na člen 51 in naslednje člene zakona o delovnih razmerjih; kraljevo uredbo 43/1996 ministrstva za delo in socialno varnost z dne 19. januarja o odobritvi postopkovnih pravil za ureditev skrajšanega delovnega časa in odpuščanj ter za upravni ukrep v zvezi s kolektivnimi prenosimi⁽¹²⁾; kraljevo uredbo 2064/1995 z dne 22. decembra o odobritvi splošne uredbe o prispevkih in določitvi drugih pravic v okviru socialne varnosti⁽¹³⁾; ter kolektivno pogodbo o življenjskem zavarovanju, ki je poseben ukrep za neposredno in nominalno podporo zaposlenim pri obvladovanju posledic njihovega prehoda v delno upokojitve, kot določa zakon 50/1980 z dne 8. oktobra o zavarovalnih pogodbah⁽¹⁴⁾.

⁽¹⁰⁾ BOE (Uradni list Španije) št. 75, 29.3.1995, str. 9654.

⁽¹¹⁾ BOE št. 154, 29.6.1994, str. 20658.

⁽¹²⁾ BOE št. 44, 20.2.1996, str. 6074.

⁽¹³⁾ BOE št. 22, 25.1.1996, str. 2295.

⁽¹⁴⁾ BOE št. 250, 17.10.1980, str. 23126.

IV. OCENA

1. Preklic priglasitve Španije

(35) Po preklicu priglasitve postopki v zvezi s priglašenim načrtom prestrukturiranja niso več služili nobenemu namenu. Vendar preklic priglasitve ne more vplivati na pomoč za reševanje, ki ni bila priglašena in je bila dodeljena že pred priglasitvijo pomoči za prestrukturiranje.

2. Pomoč za reševanje iz maja 2009

(36) Po odgovorih španskih organov je treba zagotoviti, da je pomoč za reševanje skladna s členom 107(3)(c), ker izpolnjuje zadevne pogoje, določene v Smernicah Skupnosti o državni pomoči za reševanje in prestrukturiranje podjetij v težavah.

(37) Ukrep predstavlja pomoč v smislu člena 107(1) PDEU. Da ukrep izpolnjuje pogoje za državno pomoč, mora prejemniku dajati prednost, ki je v običajnih tržnih pogojih ne bi mogel pridobiti in ki ne škoduje konkurenci in trgovini med državami članicami. Poroštvo se mora šteti za pomoč, če je posojilojemalec v finančnih težavah v skladu s pogoji iz točke 3.2(a) Obvestila Komisije o uporabi členov 87 in 88 pogodbe ES za državno pomoč v obliki poroštva. V tem primeru Komisija sklepa, da poroštvo posojilojemalcu daje prednost. Položaj upravičenega podjetja je bil v primerjavi s položajem konkurentov okrepljen. Zato bi lahko ukrep izkrivljal konkurenco.

(38) Španski organi so trdili, da ne bo učinka na trgovino med državami članicami. Vendar je Sodišče potrdilo, da učinek na trgovino ni odvisen od lokalne ali regionalne narave storitev, ki jih opravljajo, ali od velikosti zadevnega področja dejavnosti⁽¹⁵⁾. Poleg tega se z vzdrževalnimi storitvami, ki jih nudi podjetje A NOVO, v Uniji prosto trguje. Lastništvo podjetij, ki zagotavljajo take storitve, je razširjeno na več kot eno državo članico. To velja zlasti za prejemnika, ki je del skupine francoskega podjetja A NOVO, tj. pomembnega akterja na področju vzdrževalnih storitev v Evropi in zunaj nje. Storitve podjetja A NOVO bi lahko izvajala tudi druga evropska podjetja s podružnico v Španiji. Podjetja iz drugih držav članic bi lahko razmišljala o uvedbi ponudbe takih storitev v Španiji, vendar bi bila lahko od tega odvrnjena zaradi storitev, ki jih lahko nudi podjetje A NOVO, ker je prejelo pomoč. Nizek znesek pomoči lahko vpliva tudi na trgovino med državami članicami, zlasti če odloča o tem, ali lahko podjetje A NOVO nadaljuje obratovanje. Pomoč bi lahko okreplila tudi francosko matično podjetje. Zato je pogoj o učinku na trgovino med državami članicami izpolnjen in poroštvo za pomoč za reševanje

predstavlja državno pomoč v smislu člena 107(1) PDEU. Dodelil ga je organ *Junta de Andalucía*, zanj pa je odgovorna država.

(39) Podjetje A NOVO je podjetje v težavah v smislu točke 13 Smernic, čeprav pripada večji skupini. Španija je lahko dokazala, da je bil vzrok težav v podjetju samem in da težave niso bile posledica samovoljnega razporejanja stroškov. Dejansko so nastale zaradi industrijskega prestrukturiranja, ki je v preteklih letih škodovalo podjetju. Težave so bile prehude, da bi jih lahko odpravilo matično podjetje samo, ker je bilo tudi to podjetje v času dodelitve pomoči za reševanje pod finančnim pritiskom. Leta 2006 je v podjetje A NOVO vložilo 2,123 milijona EUR, leta 2008 pa je tudi samo imelo izgubo. Leta 2009 je izvedlo dokapitalizacijo v višini 2,060 milijona EUR.

(40) Poroštvo je skladno z zahtevami, določenimi v točki 25(a) Smernic. Bančno posojilo v višini 1,875 milijona EUR, za katerega je organ *Junta de Andalucía* zagotavljal 80-odstotno poroštvo, je bilo dodeljeno z obrestno mero, ki je glede na Sporočilo Komisije o spremembi metode določanja referenčnih obrestnih mer in diskontnih stopenj primerljiva s tistimi za posojila zdravim podjetjem. Poleg tega je posojilojemalec plačal 1,5-odstotno letno poroštveno premijo. Poroštvo je prenehalo veljati v šestih mesecih od datuma dodelitve posojila.

(41) Poroštvo je bilo upravičeno zaradi resnih socialnih težav podjetja A NOVO in ni imelo neupravičenih škodljivih učinkov prelivanja na druge države članice v smislu točke 25(b) Smernic. Komisija je že v odločitvi o sprožitvi postopka priznala, da se je gospodarski položaj podjetja A NOVO, ki je zaposlovalo 527 oseb, v letu 2008 poslabšal (glej navedeni uvodni izjavi 11 in 12). Stečaj ali zaprtje podjetja bi povzročilo zelo resne socialne razmere v Andaluziji, kjer je stopnja brezposelnosti že zdaj zelo visoka. Glede na regionalno osredotočenost servisnih storitev neupravičeni škodljivi učinki prelivanja na druge države članice niso verjetni.

(42) Izpolnjeni so tudi pogoji iz točke 25(c) Smernic, ki se nanašajo na nepriglašeno pomoč za reševanje in v skladu s katerimi mora država članica najpozneje šest mesecev po prvi odobritvi ukrepa pomoči za reševanje predložiti načrt za prestrukturiranje ali dokazilo, da je poroštvo prenehalo. Po odobritvi pomoči za reševanje 21. maja 2009 je podjetje A NOVO 10. septembra 2009 skupaj z načrtom prestrukturiranja predložilo tudi vlogo za pomoč za prestrukturiranje. Španija je 16. oktobra 2009 priglasila načrt prestrukturiranja. Poleg tega je bilo državno poroštvo omejeno na šest mesecev in je prenehalo veljati 21. novembra 2009.

⁽¹⁵⁾ Sodba z dne 24. julija 2003 v zadevi *Altmark Trans*, C-280/00, Recueil, str. I-7747, točka 82; sodba z dne 3. marca 2005 v zadevi *Heiser/Finanzamt Innsbruck*, C-172/03, ZODl., str. I-1627, točka 33.

- (43) Poleg tega je bil znesek pomoči omejen na količino, ki je potrebna za delovanje podjetja v šestmesečnem obdobju odobritve, kot določa točka 25(d) Smernic. Znesek je bil izračunan na podlagi šestmesečnih likvidnostnih potreb in finančnega primanjkljaja, ki ga je predložilo podjetje, ter je bil daleč pod pragom, določenim na podlagi formule iz Priloge k Smernicam. Lahko se šteje, da je omejen na višino, potrebno v skladu s točko 25(d) Smernic.
- (44) V zvezi z načelom enkratnosti pomoči so informacije, ki jih je predložila Španija, Komisiji omogočile, da je preverila, ali so bila javna sredstva, namenjena za socialne ukrepe pri prestrukturiranju leta 2005 za del delovne sile podjetja A NOVO, uporabljena v okviru splošnega programa socialne varnosti in ali jih ni mogoče šteti za državno pomoč v skladu s točkama 61 in 63 Smernic.
- (45) Zato informacije, ki so jih predložili španski organi, odpravljajo vse dvome v zvezi z združljivostjo začasnega ukrepa, dodeljenega podjetju A NOVO na podlagi člena 107(3)(c) Pogodbe, ki jih je Komisija izrazila v svoji odločitvi, da sproži postopek v skladu s členom 108(2) Pogodbe.

V. SKLEPNE UGOTOVITVE

- (46) Zato se je Komisija odločila, da zaključi postopek v skladu s členom 108(2) PDEU. V zvezi z nepriglašeno pomočjo za reševanje Komisija ugotavlja, da jo je Španija izvedla nezakonito v nasprotju s členom 108(3) PDEU. Vendar mora Komisija izdati pozitivno odločbo, ker je

združljiva z notranjim trgov v smislu člena 107(3)(c) PDEU. Postopek za priglašeno pomoč za prestrukturiranje je zaključen, ker ne služi več nobenemu namenu, saj je Španija preklicala ukrep –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Državna pomoč v obliki poročstva, ki jo je dodelila Španija za reševanje podjetja A NOVO Comlink SL, je združljiva z notranjim trgov v smislu člena 107(3)(c) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Člen 2

Potem ko je Španija preklicala ukrep za prestrukturiranje, ti postopki v zvezi s to pomočjo za prestrukturiranje niso več služili nobenemu namenu. Komisija se je zato odločila, da v zvezi s pomočjo za prestrukturiranje zaključi postopek v skladu s členom 108(2) PDEU.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Kraljevino Španijo.

V Bruslju, 23. marca 2011

Za Komisijo
Joaquín ALMUNIA
Podpredsednik

Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

